

As of 2017-09-25, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below. It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-09-25. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page. Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

THE MUNICIPAL AMALGAMATIONS ACT
(C.C.S.M. c. M235)

**Town of Plum Coulee, Rural Municipality of
Rhineland and Town of Gretna Amalgamation
Regulation**

Regulation 135/2014
Registered May 2, 2014

LOI SUR LA FUSION DES MUNICIPALITÉS
(c. M235 de la C.P.L.M.)

**Règlement sur la fusion de la ville de Plum
Coulee, de la municipalité rurale de
Rhineland et de la ville de Gretna**

Règlement 135/20014
Date d'enregistrement : le 2 mai 2014

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 New municipality established
- 3 Boundaries
- 4 Status of new municipality
- 5 Composition of council
- 6 Voters list
- 7 Appointment of senior election official
- 8 Election expenses and contributions
by-law
- 9 Application
- 10 Term of office for members of first
council
- 11 Extension of term of office of old
councils
- 12 Dissolution of old councils
- 13 Limitation on powers of old councils
- 14 First meeting date and location
- 15 Appointment of CAO
- 16 By-laws and resolutions continued
- 17 Employees continued
- 18 LUD of Gretna

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Constitution d'une nouvelle municipalité
- 3 Limites
- 4 Statut de la nouvelle municipalité
- 5 Composition du conseil
- 6 Liste électorale
- 7 Nomination du fonctionnaire électoral
principal
- 8 Règlement municipal sur les dépenses et
les contributions électorales
- 9 Application
- 10 Mandat des membres du premier conseil
- 11 Prolongation du mandat des membres
des anciens conseils
- 12 Dissolution des anciens conseils
- 13 Limitation des pouvoirs des anciens
conseils
- 14 Date et lieu de la première réunion
- 15 Nomination du directeur général
- 16 Maintien des règlements et des
résolutions
- 17 Maintien en fonction des employés
- 18 District urbain local de Gretna

19	LUD of Plum Coulee
20	Transitional nature of LUDs
21	Transitional - business taxes
22	Coming into force

19	District urbain local de Plum Coulee
20	Nature transitoire des districts urbains locaux
21	Taxes d'affaires transitoires
22	Entrée en vigueur

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this regulation.

"**first council**" means the council of the new municipality that consists of the members elected at the October 22, 2014 general election. (« premier conseil »)

"**former rural municipality**" means the Rural Municipality of Rhineland. (« ancienne municipalité rurale »)

"**former towns**" means the Town of Plum Coulee and the Town of Gretna. (« anciennes villes »)

"**municipal office**" means the office located at 72 - 2nd Street N. E., Altona, Manitoba. (« bureau municipal »)

"**new municipality**" means the Municipality of Rhineland that is established under section 2. (« nouvelle municipalité »)

"**old councils**" means the council of the former rural municipality and the councils of the former towns. (« anciens conseils »)

ESTABLISHMENT OF NEW MUNICIPALITY

New municipality established

2 On January 1, 2015, the Town of Plum Coulee, the Rural Municipality of Rhineland and the Town of Gretna are amalgamated to establish the Municipality of Rhineland.

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **ancienne municipalité rurale** » La municipalité rurale de Rhineland. ("former rural municipality")

« **anciennes villes** » La ville de Plum Coulee et la ville de Gretna. ("former towns")

« **anciens conseils** » Les conseils de l'ancienne municipalité rurale et des anciennes villes. ("old councils")

« **bureau municipal** » Le bureau situé au 72, 2^e Rue Nord-Est à Altona, au Manitoba. ("municipal office")

« **nouvelle municipalité** » La municipalité de Rhineland constituée en application de l'article 2. ("new municipality")

« **premier conseil** » Le conseil de la nouvelle municipalité constitué des membres élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014. ("first council")

CONSTITUTION
D'UNE NOUVELLE MUNICIPALITÉ**Constitution d'une nouvelle municipalité**

2 Le 1^{er} janvier 2015, la ville de Plum Coulee, la municipalité rurale de Rhineland et la ville de Gretna fusionnent et constituent la municipalité de Rhineland.

Boundaries

3 The new municipality consists of the following area:

Township 1 - 1 EPM, and Townships 1 to 3 - 1 to 3 WPM (Exc the Town of Altona).

Status of new municipality

4 The new municipality has the status of a rural municipality.

COUNCIL

Composition of first council

5(1) The first council is to be composed of a head of council and seven councillors.

Election of members of council

5(2) The members of the first council are to be elected at the October 22, 2014 general election.

Election of councillors on basis of wards

5(3) The councillors of the new municipality are to be elected on the following basis:

(a) two councillors elected from the following ward:

Ward 1

Township 1 - 1 EPM and Township 1 - 1 WPM.

(b) one councillor elected from each of the following wards:

Ward 2

Township 1 - 2 and 3 WPM.

Ward 3

Townships 2 and 3 - 3 WPM (Exc Ward 6).

Ward 4

Townships 2 and 3 - 2 WPM.

Ward 5

Townships 2 and 3 - 1 WPM (Exc the Town of Altona).

Limites

3 La nouvelle municipalité englobe les territoires suivants :

Le township 1 - 1 E.M.P. et les townships 1 à 3 - 1 à 3 O.M.P. (à l'exception du territoire de la ville d'Altona).

Statut de la nouvelle municipalité

4 La nouvelle municipalité a le statut de municipalité rurale.

CONSEIL

Composition du premier conseil

5(1) Le premier conseil est composé d'un président et de sept conseillers.

Élection des membres du conseil

5(2) Les membres du premier conseil sont élus au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Élection des conseillers par quartier

5(3) Les conseillers de la nouvelle municipalité sont élus à raison :

a) de deux conseillers dans le quartier suivant :

Quartier 1

Le township 1 - 1 E.M.P. et le township 1 - 1 O.M.P.

b) d'un conseiller dans chacun des quartiers suivants :

Quartier 2

Le township 1 - 2 et 3 O.M.P.

Quartier 3

Les townships 2 et 3 - 3 O.M.P. (à l'exception du territoire du quartier 6).

Quartier 4

Les townships 2 et 3 - 2 O.M.P.

Quartier 5

Les townships 2 et 3 - 1 O.M.P. (à l'exception du territoire de la ville d'Altona).

Ward 6

N ½ of Section 2 and S ½ 11 in Township 3 - 3 WPM.

After 2014 general elections

5(4) The number of councillors and the wards prescribed in this section are effective for the 2014 general election. For the following general election and after that, unless otherwise provided by by-law of the new municipality,

(a) the council of the new municipality is to be composed of a head of council and seven councillors; and

(b) each member of council is to be elected by a vote of the voters of the whole new municipality.

Voters list

6 The voters list for the election of the first council is the voters list for the former rural municipality and the former towns.

Appointment of senior election official

7 The person who holds office as the senior election official of the former rural municipality is appointed as the senior election official for the election of the first council.

Election expenses and contributions by-law

8 The by-law of the former rural municipality passed under section 93.2 (by-law on expenses and contributions) of *The Municipal Act* applies in respect of the election of the first council.

Application

9 Subject to sections 6 to 8, *The Municipal Councils and School Boards Elections Act* applies to the election of members of the first council.

Term of office for members of first council

10 The term of office of the members of the first council commences on January 1, 2015 and ends at 12 noon on the day following the next general election.

Quartier 6

La moitié nord de la section 2 et la moitié sud de la section 11 du township 3 - 3 O.M.P.

Règles applicables aux élections générales après 2014

5(4) Le nombre de conseillers et les quartiers prévus au présent article sont en vigueur pour les élections générales de 2014. Sauf disposition contraire d'un règlement de la nouvelle municipalité, les règles énoncées ci-dessous s'appliquent aux élections générales tenues par la suite :

a) le conseil de la nouvelle municipalité est composé d'un président et de sept conseillers;

b) les membres du conseil sont tous élus par l'ensemble des électeurs de la nouvelle municipalité.

Liste électorale

6 La liste électorale pour l'élection du premier conseil est constituée des listes électorales de l'ancienne municipalité rurale et des anciennes villes.

Nomination du fonctionnaire électoral principal

7 La personne qui occupe le poste de fonctionnaire électoral principal de l'ancienne municipalité rurale est nommée à titre de fonctionnaire électoral principal en vue de l'élection du premier conseil.

Règlement municipal sur les dépenses et les contributions électorales

8 Le règlement municipal de l'ancienne municipalité rurale adopté en application de l'article 93.2 de la *Loi sur les municipalités* s'applique à l'élection du premier conseil.

Application

9 Sous réserve des articles 6 à 8, la *Loi sur les élections municipales et scolaires* s'applique à l'élection des membres du premier conseil.

Mandat des membres du premier conseil

10 Le mandat des membres du premier conseil commence le 1^{er} janvier 2015 et se termine à midi le lendemain des élections générales suivantes.

Extension of term of office of old councils

11 The term of office of the members of the old councils who hold office on October 21, 2014 is extended until December 31, 2014, without the members being re-elected at the general election held on October 22, 2014.

Dissolution of old councils

12 The old councils are dissolved on December 31, 2014.

Limitation on powers of old councils

13 During the period commencing at 12 noon on October 23, 2014 and ending on December 31, 2014, the old councils may not

(a) spend money except as authorized in their respective 2014 financial plans, unless the expenditure is approved in writing in advance by the minister or minister's delegate; or

(b) enter into a contract or agreement that binds either of the former towns, the former rural municipality or the old councils after January 1, 2015, or that is binding on the successor new municipality or its council.

First meeting date and location

14 The chief administrative officer of the new municipality must call the first meeting of the first council before January 31, 2015, and in doing so may fix the date, time and place for the meeting.

CAO appointed

15 The person who, on December 31, 2014, holds office as chief administrative officer of the former rural municipality is continued as chief administrative officer of the new municipality.

By-laws and resolutions continued

16 The by-laws and resolutions of the former towns and the former rural municipality are continued as by-laws and resolutions of the new municipality, and in case of a conflict between them, the by-law or resolution of the former rural municipality applies.

Prolongation du mandat des membres des anciens conseils

11 Le mandat des membres des anciens conseils qui sont en poste le 21 octobre 2014 est prolongé jusqu'au 31 décembre 2014, sans obligation pour ces membres d'être réélus aux élections générales du 22 octobre 2014.

Dissolution des anciens conseils

12 Les anciens conseils sont dissous le 31 décembre 2014.

Limitation des pouvoirs des anciens conseils

13 Durant la période commençant le 23 octobre 2014, à midi, et se terminant le 31 décembre 2014, il est interdit aux anciens conseils :

a) de dépenser d'autres sommes que celles qui sont autorisées par leurs plans financiers respectifs pour 2014, à moins que le ministre ou son représentant n'ait d'abord approuvé la dépense par écrit;

b) de conclure un contrat ou une entente qui lie les anciennes villes, l'ancienne municipalité rurale ou les anciens conseils au-delà du 1^{er} janvier 2015 ou qui lie la nouvelle municipalité ou son conseil.

Date et lieu de la première réunion

14 Le directeur général de la nouvelle municipalité convoque la première réunion au plus tard le 31 janvier 2015 et il en fixe la date, l'heure et le lieu.

Nomination du directeur général

15 La personne qui occupe le poste de directeur général de l'ancienne municipalité rurale le 31 décembre 2014 demeure en fonction à titre de directeur général de la nouvelle municipalité.

Maintien des règlements et des résolutions

16 Les règlements et les résolutions des anciennes villes et de l'ancienne municipalité rurale sont maintenus à titre de règlements et de résolutions de la nouvelle municipalité. En cas d'incompatibilité entre les textes, ceux de l'ancienne municipalité rurale s'appliquent.

Employees continued

17 A person who, on December 31, 2014, is employed by the former rural municipality or the former towns is, as of January 1, 2015, continued as an employee of the new municipality.

Maintien en fonction des employés

17 Toute personne employée par l'ancienne municipalité rurale ou les anciennes villes le 31 décembre 2014 demeure en fonction, à compter du 1^{er} janvier 2015, à titre d'employée de la nouvelle municipalité.

TRANSITIONAL LOCAL URBAN DISTRICTS

DISTRICTS URBAINS LOCAUX TRANSITOIRES

Gretna — transitional LUD

18(1) The local urban district of Gretna is formed effective January 1, 2015.

District urbain local transitoire de Gretna

18(1) Le district urbain local de Gretna est constitué le 1^{er} janvier 2015.

Area

18(2) The area of the local urban district is:

Section 5 in Township 1 - 1 WPM.

Territoire

18(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

La section 5 du township 1 - 1 O.M.P.

Composition

18(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and three committee members.

Composition

18(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de trois membres.

Election of committee members

18(4) Three members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

Élections des membres du comité

18(4) Les trois membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Plum Coulee — transitional LUD

19(1) The local urban district of Plum Coulee is formed effective January 1, 2015.

District urbain local transitoire de Plum Coulee

19(1) Le district urbain local de Plum Coulee est constitué le 1^{er} janvier 2015.

Area

19(2) The area of the local urban district is:

N ½ of Section 2 and S ½ 11 in Township 3 - 3 WPM.

Territoire

19(2) Le territoire du district urbain local est le suivant :

La moitié nord de la section 2 et la moitié sud de la section 11 du township 3 - 3 O.M.P.

Composition

19(3) The committee of the local urban district is to be composed of a councillor and three committee members.

Composition

19(3) Le comité du district urbain local est composé d'un conseiller et de trois membres.

Election of committee members

19(4) Three members of the committee of the local urban district are to be elected by voters of the local urban district at the October 22, 2014 general election.

Transitional nature of LUDs

20(1) Subject to subsection (2), the local urban district of Gretna and the local urban district of Plum Coulee are dissolved on October 22, 2022.

Process for continuing LUDs

20(2) A local urban district formed under sections 18 or 19 may be continued after October 22, 2022 if the council

- (a) resolves to continue the LUD; and
- (b) submits its resolution to the minister on or before March 31, 2022.

Effect of resolution

20(3) On receipt, the resolution under subsection (2) is deemed to be a request made to the minister under section 59 of *The Municipal Act*.

Transitional - business taxes

21(1) In its business tax by-law under subsection 306(1) of *The Municipal Act* for 2015 and 2016, the council of the new municipality may require that no entry be made on the business tax roll of the new municipality respecting the businesses located in the area of the former towns, and that no business tax be imposed in respect of those businesses.

Application

21(2) A requirement imposed by by-law of the new municipality under subsection (1) applies despite any provision of *The Municipal Act* or *The Municipal Assessment Act*.

Élections des membres du comité

19(4) Les trois membres du comité du district urbain local sont élus par les électeurs du district urbain local au cours des élections générales du 22 octobre 2014.

Nature transitoire des districts urbains locaux

20(1) Sous réserve du paragraphe (2), le district urbain local de Gretna et le district urbain local de Plum Coulee sont dissous le 22 octobre 2022.

Procédure de maintien des districts urbains locaux

20(2) L'un ou l'autre des districts urbains locaux constitués en vertu des articles 18 et 19 peut être maintenu après le 22 octobre 2022 si le conseil pertinent :

- a) adopte une résolution visant à le maintenir;
- b) présente sa résolution au ministre au plus tard le 31 mars 2022.

Effet de la résolution

20(3) Une fois reçue par le ministre, la résolution visée au paragraphe (2) est réputée constituer une demande présentée en vertu de l'article 59 de la *Loi sur les municipalités*.

Taxes d'affaires transitoires

21(1) Dans son règlement imposant une taxe d'affaires en application du paragraphe 306(1) de la *Loi sur les municipalités* pour 2015 et 2016, le conseil de la nouvelle municipalité peut prévoir que les entreprises situées sur le territoire des anciennes villes sont exemptées de la taxe d'affaires et ne peuvent être inscrites à son rôle de perception à cet égard.

Application

21(2) Les exigences réglementaires fixées par la nouvelle municipalité en application du paragraphe (1) s'appliquent malgré les dispositions de la *Loi sur les municipalités* ou de la *Loi sur l'évaluation municipale*.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into force

22 This regulation comes into force on the day it is registered under *The Regulations Act*.

Entrée en vigueur

22 Le présent règlement entre en vigueur le jour de son enregistrement en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires*.